

Participant Notebook:  
Learning a language from Videos

Spring 2025

This notebook belongs to: participant 13

Link to Zeeguu: [zeeguu.org](http://zeeguu.org)

[**Introduction 3**](#_wpsxrg1inrn0)

[Date 3](#_lflnahuiuzt7)

[Goal 3](#_q0cspjwreqig)

[Your Notes 3](#_keondg6nwg89)

[**Session 1 - Video 5**](#_khyvzwaknskh)

[Date 5](#_lbj78lvs6jq4)

[Goal 5](#_vi67xmikl1i8)

[Your Notes 5](#_jo2irgept5k7)

[**Session 2 - Video + Exercise 6**](#_gwu7fxn530x9)

[Date 6](#_bf6of5s3mk0j)

[Goal 6](#_bi8w8c41m6mf)

[Your Notes 6](#_6mtwh6mqma6s)

[**Session 3 - Article 7**](#_u5b8s1myi5m)

[Date 7](#_3gnta1seg6oy)

[Goal 7](#_p6h2yynuotfv)

[Your Notes 7](#_lz32ufnsq6bs)

[**Session 4 - Article + Exercise 8**](#_r94xo7w6n34h)

[Date 8](#_nsezf6u8p261)

[Goal 8](#_nlltd2eyiz2w)

[Your Notes 8](#_h7qvhqb9h5vz)

# 

# Introduction

We have developed this notebook to guide your note-taking during the study. The insights we uncover in this study heavily rely on extracting your experience from each session, so feel free to go crazy on the notes!

In the below, we explain each section of the session notes.

## Date

* This should be the date that you complete the session.

## Goal

* This part will instruct you on what your goal is with the session.

## Your Notes

* This is where you put in your notes about the session.
* Aim for at least 3 bullet points for each session.
* We keep an eye on this notebook in case you get stuck. In which case we will reach out to you and help solve any issues you may have.
* At the end of the study we will use your notes to have a discussion about learning languages via videos.
* So what should your notes be about?
  + Something that was frustrating
  + Something that is missing
  + Something you liked
  + Something that surprised you
  + etc.
* Examples
  + *“I really liked that I could translate words while watching the video”*
  + *“Bad: finding a video I liked was too hard”*
  + *“I’m not sure if I completed the goal of this session, but what I actually did was…”*
  + *“Where is the save video button??”*
  + *“Watching the video takes too long because…”*
  + *“I was surprised to find out that…”*
  + *“I didn’t know that I could watch the video in fullscreen.*
  + *“This session was a bit difficult because…”*
  + *“Good: Rewatching the video a few times works a lot better for me*

# Session 1 - Video

## Date

* 23/04/2025

## Goal

* ~~1. Watch a video on Zeeguu that you find interesting and challenging~~
* ~~2. Translate the words in the captions that you don’t understand or find difficult. If you don’t need to translate any words, the video is not challenging enough.~~

## Your Notes

* After translating some words, I went back to re-watch a part of the video. The words were not translated nor yellow anymore. It could work better if the words that have been selected, stay yellow when you come back to that part of the video. Also when they reappear in another part of the video.
* It is great that the video pauses when you click a word.
* Being able to deselect words would be nice. I clicked one by mistake. Also, I clicked a word that I knew but I wanted to be 100% about the meaning.
* I like how much content there is and the fact that you can sort it by level.

# 

# 

# Session 2 - Video + Exercise

## Date

* 27/04/2025

## Goal

* ~~1. Watch a video on Zeeguu that you find interesting and challenging~~
* ~~2. Translate the words in the captions that you don’t understand or find difficult. If you don’t need to translate any words, the video is not challenging enough.~~
* 3. Spend 5 minutes trying out the exercises

## Your Notes

* I enjoyed filtering by content, I watched a video about FC Nordsjælland.
* The fact that some parts of the video had english audio but danish subtitles helped a lot to still identify words that I do not know even though I was hearing the phrase in English.
* During exercises, I loved that you can hear the correct pronunciation of a word.
* The exercises are intuitive and easy to understand. It’s great that, unlike apps like Duolingo, to test your knowledge of a word, a full sentence is shown.
* From the full sentences of an exercise, you can select more words to learn later even though you didn’t press them while watching the original video. That is also great.
* While watching some videos with danish subtitles on the TV, I felt the urge to press the words. I need Zeeguu on my tv.

# Session 3 - Article

## Date

* 04/05/2025

## Goal

* ~~1. Read an article on Zeeguu that you find interesting and challenging~~
* ~~2. Translate the words in the article that you don’t understand or find difficult. If you don’t need to translate any words, the article is not challenging enough.~~

## Your Notes

* I tried opening this [article](https://politiken.dk/danmark/oekonomi/art10391845/Mens-mange-begr%C3%A6der-det-faldende-b%C3%B8rnetal-f%C3%A5r-det-statskassen-til-at-bugne-af-penge) but since it was a paid article, Zeeguu would onl show the first paragraph. Not Zeeguu’s fault, but it would be nice to implement some kind of filter for articles that are not complete.
* After finishing the exercise I read that Zeeguu selected, from my translations, the 10 words that are most used in Danish. That is simply amazing. I was worried about selecting uncommon words that would hardly use to learn the language, but this feature lets me select many more without the fear of overpopulating my exercises with uncommon words.
* As I mentioned regarding the videos, the possibility to unselect words would be nice.
* I love to hear the pronunciation when I click a word. That was no possible when watching a video, but it works perfect with articles.
* This app encourages me to read more articles in danish.

# Session 4 - Article + Exercise

## Date

* 05/05/2025

## Goal

* ~~1. Read an article on Zeeguu that you find interesting and challenging~~
* ~~2. Translate the words in the article that you don’t understand or find difficult. If you don’t need to translate any words, the article is not challenging enough.~~
* ~~3. Spend 5 minutes doing exercises~~

## Your Notes

* After using the exercises many times, I finally understood that the progress bar that I am observing is the progress of a particular word that I’m learning.
* I like that it takes A LOT to learn a word.
* An improvement could be done by no mixing verbs with nouns on the mix and match exercises. It happened that I did not know the right answer, but I made a deduction according to the other word types.